

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе Постоянный совет

PC.DEC/1254 30 June 2017

RUSSIAN

Original: ENGLISH

1151-е пленарное заседание

PC Journal No. 1151, пункт 1 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 1254 ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ МАНДАТА КООРДИНАТОРА ПРОЕКТОВ ОБСЕ НА УКРАИНЕ

Постоянный совет,

ссылаясь на Меморандум о договоренности между правительством Украины и ОБСЕ от 13 июля 1999 года,

постановляет продлить срок действия мандата Координатора проектов ОБСЕ на Украине до 31 декабря 2017 года.

RUSSIAN Original: ENGLISH

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A) ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

Делегация Мальты в качестве страны, председательствующей в ЕС, передала слово представителю Европейского союза, который выступил со следующим заявлением:

"В связи с Решением Постоянного совета о продлении срока действия мандата Координатора проектов на Украине Европейский союз хотел бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с действующими положениями Правил процедуры.

Европейский союз подчеркивает, что мандат Координатора проектов ОБСЕ на Украине охватывает всю территорию Украины в пределах ее международно признанных границ, включая Автономную Республику Крым и город Севастополь.

Просим приложить это заявление к Журналу заседания, а также к данному решению".

К данному заявлению присоединились страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония 1, Черногория и Албания 1, страна — участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, — Босния и Герцеговина и страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в европейское экономическое пространство, а также Грузия и Сан-Марино.

¹ Бывшая югославская Республика Македония, Черногория и Албания продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.

Original: RUSSIAN

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A) ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

со стороны делегации Российской Федерации:

"Присоединившись к консенсусу по решению Постоянного Совета о продлении мандата Координатора проектов ОБСЕ на Украине до 31 декабря 2017 года, исходим из того, что он соответствует новым политико-правовым реалиям в регионе, в соответствии с которыми Республика Крым и город федерального значения Севастополь являются неотъемлемой частью России. Соответственно, деятельность Координатора, в том числе проектная, не распространяется на эти субъекты Российской Федерации.

Просьба приложить данное заявление к принятому Решению Постоянного Совета и включить его в Журнал дня сегодняшнего заседания".

RUSSIAN Original: ENGLISH

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A) ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

со стороны делегации Канады:

"Г-н Председатель,

в связи с только что принятым Постоянным советом Решением о продлении срока действия мандата Координатора проектов ОБСЕ на Украине, Канада хотела бы выступить с интерпретирующим заявлением в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

Мандат Координатора проектов ОБСЕ на Украине распространяется на всю территорию страны, включая Крым. В этой связи мы хотим вновь заявить о своей полной поддержке суверенитета и территориальной целостности Украины в пределах ее международно признанных границ. Канада не признала и не признает незаконную аннексию Российской Федерацией принадлежащей Украине Автономной Республики Крым.

Канада просит приложить текст данного заявления к Решению и отразить его в Журнале заседания.

Благодарю за внимание".

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A) ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Благодарю Вас, г-н Председатель.

В связи с принятием Решения о продлении срока действия мандата Координатора проектов ОБСЕ на Украине Соединенные Штаты желают выступить со следующим интерпретирующим заявлением в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

США отмечают, что Крым остается неотъемлемой и международно признанной частью Украины, несмотря на нынешнюю оккупацию и попытку России его аннексировать. Мандат Координатора проектов на Украине распространяется на всю территорию Украины, включая Крым.

Прошу приложить настоящее интерпретирующее заявление к Решению и приобщить его текст к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A) ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

со стороны делегации Турции:

"Г-н Председатель,

в связи с принятием Постоянным советом Решения о продлении срока действия мандата Координатора проектов на Украине Турция хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с действующими положениями Правил процедуры ОБСЕ.

Турция вновь заявляет, что мандат Координатора проектов ОБСЕ на Украине охватывает всю территорию Украины, включая Автономную Республику Крым, которую Турция по-прежнему рассматривает в качестве составной части Украины.

Прошу приобщить текст настоящего интерпретирующего заявления к Журналу заседания и приложить его к указанному решению.

Благодарю за внимание".

RUSSIAN Original: ENGLISH

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A) ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

со стороны делегации Украины:

"Г-н Председатель,

в связи с Решением Постоянного совета о продлении срока действия мандата Координатора проектов ОБСЕ на Украине делегация Украины хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Автономная Республика Крым и город Севастополь, остающиеся неотъемлемой частью Украины, были незаконно оккупированы и аннексированы Российской Федерацией в нарушение принятых в ОБСЕ принципов и обязательств и норм международного права. Суверенитет и территориальная целостность Украины в пределах ее международно признанных границ гарантированы Конституцией и законодательством Украины и нормами международного права. Территориальная целостность Украины в пределах ее международно признанных границ вновь подтверждена в резолюции 68/262 Генеральной Ассамблеи ООН о территориальной целостности Украины, принятой 27 марта 2014 года, и резолюции 71/205 Генеральной Ассамблеи ООН о положении в области прав человека в Автономной Республике Крым и городе Севастополе (Украина), принятой 19 декабря 2016 года.

Украина подчеркивает, что мандат Координатора проектов ОБСЕ на Украине распространяется на всю территорию Украины в пределах ее международно признанных границ, включая Автономную Республику Крым и город Севастополь.

Делегация Украины просит приложить настоящее заявление к Решению и зафиксировать его в Журнале заседания.

Благодарю за внимание, г-н Председатель".